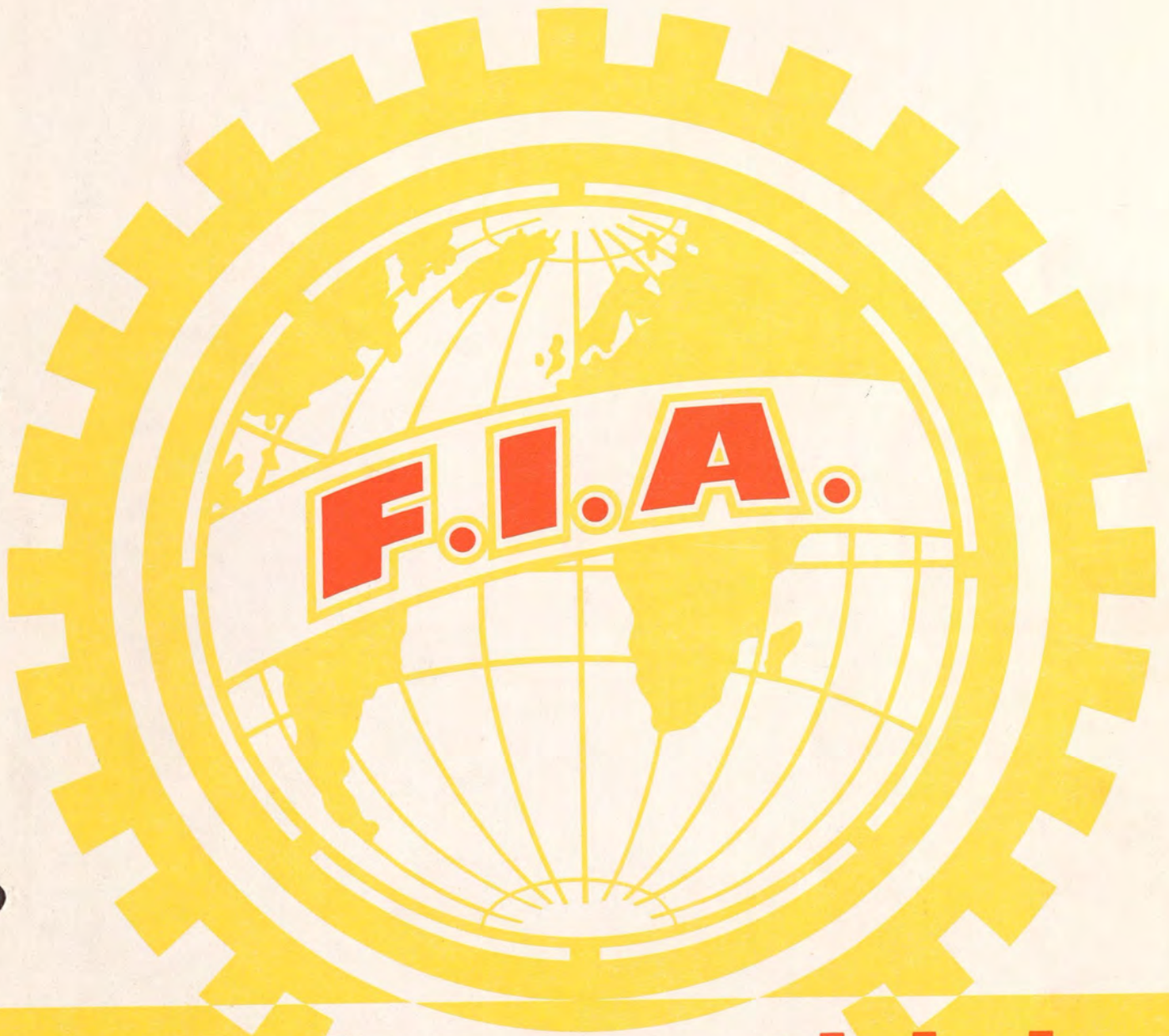


# fédération internationale de l'automobile

JUIN 1980  
N° 148



## **bulletin mensuel de la fédération internationale du sport automobile**

8, PLACE DE LA CONCORDE - 75008 PARIS - TÉL. : 265.34.70 - TÉLEX 29442 FIAOTO

COMMUNIQUE A ATHENES .....	Pages 1 et 2
COMMUNIQUE A PARIS .....	Pages 3 et 4
<i>INFORMATIONS SÉCURITÉ</i> HOMOLOGATIONS DES COMBINAISONS DE PILOTES .....	Page 5
<i>INFORMATIONS RALLYES</i> .....	Page 6
<i>HOMOLOGATIONS</i> CACHETS VALABLES SUR LES FICHES .....	Page 7
HOMOLOGATION DE CHASSIS DE KARTING .....	Page 8
<i>CALENDRIERS INTERNATIONAUX</i> CIRCUITS .....	fin du Bulletin
OFF ROAD - COURSES DE COTE .....	fin du Bulletin
RALLYES .....	fin du Bulletin
KARTING .....	fin du Bulletin

COMMUNIQUE OF ATHENES .....	Pages 1 and 2
COMMUNIQUE OF PARIS .....	Pages 3 and 4
SAFETY INFORMATION DRIVERS' SUITS HOMOLOGATIONS .....	Page 5
RALLY INFORMATION .....	Page 6
HOMOLOGATIONS VALID STAMPS ON THE FORMS .....	Page 7
HOMOLOGATION OF KARTING CHASSIS .....	Page 8
INTERNATIONAL CALENDARS CIRCUITS .....	end of the Bulletin
OFF ROAD - HILL CLIMBS .....	end of the Bulletin
RALLIES .....	end of the Bulletin
KARTING	end of the Bulletin

**COMMUNIQUE DE LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE**  
**COMMUNIQUE OF THE FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE**

Le Bureau du Comité de la FIA, réuni à Athènes le 2 juin 1980 sous la Présidence du Prince METTERNICH :

- étudiant la situation présente du Sport Automobile
- ayant étudié la régularité de la procédure de la FISA au Congrès de RIO
- ayant pris connaissance des documents et communications adressées à la FIA par plusieurs membres affiliés, par certains constructeurs automobiles, ainsi que par la FOCA ou ses représentants
- ayant pris connaissance du Rapport des Observateurs de la FISA sur la Course Automobile qui a eu lieu à JAMARA le 1er juin 1980
- ayant entendu le Président de la FISA
- statuant en vertu de l'article 14 des statuts de la FIA,

**CONFIRME** que l'ensemble de la procédure suivie au cours du Congrès à RIO est régulière et conforme aux statuts,

**DESAPPROUVE** les déclarations publiques faites à ce sujet par le représentant d'un membre de la FIA, tout désaccord en pareille matière devant se manifester à l'intérieur de la FIA et par les moyens prévus à cet effet,

**RAPPELLE** au Comité Exécutif et à toutes les instances de la FISA qu'ils sont tenus d'appliquer les décisions prises à RIO,

**RENOUVELLE** sa confiance à la FISA et à son Président,

**REGRETTE** qu'un certain nombre de concurrents et de pilotes se soient mis en situation irrégulière et que le Président du Royal Automobile Club d'Espagne ait cru pouvoir donner le départ d'une course illégale et ne répondant pas aux règlements de la FISA,

**SOULIGNE** à ce propos que contrairement aux affirmations du Président du RACE, seule la Fédération Espagnole de l'Automobile (FEA) exerce le Pouvoir Sportif en Espagne jusqu'en Octobre 1980 du fait de la décision de l'Assemblée Générale de la FIA d'octobre 1979, ce Pouvoir Sportif ayant donc plein d'effet pour le Grand Prix d'Espagne 1980,

**FELICITE** la FEA et son Président le Prince de BAVIERE d'avoir tout tenté pour faire respecter le Code Sportif, la légalité Sportive et pour sauver la Course du Championnat du Monde de la FIA,

*The FIA Bureau Committee meeting in Athens on 2nd June 1980 under the Presidency of Prince METTERNICH :*

- *Having studied the situation of present day motor sport,*
- *Having studied the regulations of the FISA procedure at the RIO Congress*
- *Having learned of the documents and communications addressed to the FIA by various affiliated members, by certain motor car manufacturers, as well as by the FOCA or its representatives*
- *Having taken account the report of the FISA observers at the motor race which took place at JARAMA on 1st June 1980*
- *Having heard the FISA President*
- *Handing down its judgement by virtue of article 14 of the FIA statutes,*

**CONFIRMS** that the whole of the procedure followed during the RIO Congress is within the rules and complies with the statutes,

**DISAPPROVES** of the public statements made on this subject by the representative of an FIA member as any disagreement should be expressed within the FIA and by the means laid down for this,

**REMINDS** the Executive Committee and all FISA bodies that they are bound to apply the decisions taken in RIO,

**RENEWS** its confidence in the FISA and in its President,

**REGRETS** the fact that a certain number of competitions and drivers have placed themselves in an illegal situation and that the President of the Royal Spanish Automobile Club thought that he could start an illegal race which does not answer to the FIA regulations,

**UNDERLINES** with this in mind that contrary to the statements of the RACE President, only the Spanish Automobile Federation (FEA) exercises the sporting power in Spain up to October 1980 by reason of the decision of the 1979 FIA General Assembly and thus this sporting power had full for the 1980 Spanish Grand Prix,

**CONGRATULATES** the FEA and its President, the Prince de BAVIERE for having tried everything possible to have the Sporting Code respected and the sporting legality and for trying to save the FIA world Championship race,

**FAIT CONNAITRE** que la Course du 1er juin à JAMARA, étant illégale, ne comptera pas comme épreuve qualificative du Championnat du Monde de Formule 1 de la FIA,

**CONDAMNE** la FOCA pour ses actes illégaux à l'occasion du Grand Prix d'Espagne :

- avoir fait interrompre les essais officiels du Championnat du Monde de la FIA,
- avoir organisé une Course illégale avec des pilotes suspendus et sans officiels de Course,

**CONSIDERE** qu'en raison de ces faits qui s'ajoutent à une menace d'instance judiciaire à l'encontre de la FIA et à la déclaration officielle présentée par les constructeurs FERRARI, RENAULT, et ALFA ROMEO déclarant que la FOCA ne représente plus leurs intérêts au sein des instances de la FIA et de la FISA, les conditions fixées par l'article B) 1) des statuts ne sont plus remplies et qu'en conséquence le représentant de la FOCA n'est plus en état de siéger au Comité Exécutif de la FISA et ce avec effet immédiat,

**RECOMMANDE** à la FISA, en examinant le cas des concurrents et des pilotes en situation irrégulière, de tenir compte des circonstances dans lesquelles ils ont été amenés à enfreindre le règlement et en **APPELLE** à tous ses membres notamment au RACE d'Espagne membre fondateur de la FIA,

en **APPELLE** également aux concurrents abusés par de fausses informations et aux pilotes ayant agi sous la contrainte pour qu'ils reviennent dans la légalité afin que le Championnat du Monde des conducteurs de la FIA se déroule dans le respect des règles sportives, et remercie les concurrents et les pilotes qui sont restés dans la légalité.

**LETS IT BE KNOWN** that the race at JARAMA on 1st June being illegal will not count for the FIA Formula 1 Championship,

**CONDEMNS** the FOCA for its illegal acts at the Spanish Grand Prix :

- Having had official practice interrupted for the FIA World Championship
- Having organized an illegal race with suspended drivers without race officials,

**CONSIDERS** that because of these facts which must be added to legal action taken against the FIA and to the official statement made by the manufacturers RENAULT, FERRARI and ALFA ROMEO stating that the FOCA no longer represents their interests within the FIA and the FISA, the conditions set by article 19, B) 1) of the statutes are no longer fulfilled, and that as a result the FOCA representative may no longer sit on the FISA Executive Committee this measure coming into force immediately,

**RECOMMENDS** to the FISA while examining the case of the competitors and drivers who are in an illegal situation to take into account the circumstances under which they were made to infringe the regulations, and appeals to all its members especially to the Royal Automobile Club of Spain a founder member of the FIA,

**AND ALSO APPEALS** to the competitors who are victims of false information and drivers who have acted under pressure that they reintegrate themselves into the legal framework so that the FIA World Championship for drivers is run in full respect of the sporting rules, and also thanks and congratulates those competitors and drivers who remained within the legal framework.

**COMMUNIQUE DE LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE (FIA)**  
**COMMUNIQUE OF THE FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE (FIA)**

Succédant à la réunion du Bureau de la FIA du lundi 2 juin 1980, le Comité Exécutif de la Fédération Internationale du Sport Automobile (FISA) fille aînée de la FIA, s'est réuni comme prévu aujourd'hui 3 juin à Athènes.

Le Comité a félicité le Président et l'Automobile Club de Grèce pour la bonne organisation et le grand succès du 27ème Rallye Acropolis, épreuve du Championnat du Monde.

Le Comité Exécutif, dont 15 membres sur 16 étaient présents a voté une motion exprimant sa satisfaction et ses remerciements au Président METTERNICH et au Bureau de la FIA qui, à la quasi-unanimité ont pris avec fermeté les décisions exigées par la situation du Sport Automobile International et les évènements regrettables du Grand Prix d'Espagne.

Tous les membres du Comité de la FISA ont exprimé leur volonté de faire preuve de la plus grande compréhension et indulgence à l'égard des pilotes et des concurrents qui se sont placés dans une situation illégale. Certain d'entre eux contestent la FISA, ayant déclaré être prêts à se soumettre à l'arbitrage de la FIA, devraient aujourd'hui exécuter les décisions prises hier par le Bureau de la FIA qui a confirmé toutes les décisions prises par la FISA et qui a renouvelé, ainsi qu'à son Président, son entière confiance.

Le Comité a pris un certain nombre de dispositions et de mesures exceptionnelles pour assurer l'organisation des prochains Grand Prix du Championnat du Monde des Conducteurs de la FIA, en particulier le préavis d'inscription des nouvelles voitures sera réduit et bénéficiera de conditions spéciales.

A la suite de l'annulation du Grand Prix d'Espagne, la première demi-saison se terminera à l'issue du Grand Prix de France.

Le Comité, après avoir pris connaissance du rapport des deux Observateurs de la FISA désignés pour suivre toutes les opérations du Grand Prix d'Espagne, déplore l'obstination de la FOCA à refuser les propositions de la Fédération Espagnole et la campagne de fausses informations qui a été menée pour induire en erreur les concurrents et le public.

*Following the Meeting of the FIA Bureau on Monday 2nd June 1980, the Executive Committee of the International Motor Sporting Federation (FISA), senior offspring of the FIA, met today in Athens as arranged.*

*The Committee congratulated the Greek Automobile Club and its President for the excellent organization and great succes of the 27th Acropolis Rally, a round of the World Championship.*

*The Executive Committee, of which 15 of the 16 members were present voted a motion expressing both its satisfaction and its thanks to President METTERNICH and to the FIA Bureau which, quasi-unanimously took the decisions required by the situation in International Motor Sport and by the regrettable events which took place during the Spanish Grand Prix.*

*All the FISA Executive Committee members expressed their wish to show the greatest possible understanding and indulgence in relation to the drivers and competitors who have put themselves in an illégale situation.*

*Certain of them, while contesting the FISA, have stated that they are ready to submit themselves to the arbitration of the FIA, must today carry out the decisions taken yesterday by the FIA, Bureau which confirmed all the decisions taken by the FISA, and also renewed its complete confidence in this body as well as in its President.*

*The Committee has taken a certain number of exceptional measures to assure the organization of the coming Grand Prix counting for the FIA World Championship for Drivers, and in particular the notice for entries for new cars will be reduced and will benefit from special conditions.*

*As a result of the annulling of the Spanish Grand Prix the first half season will finish after the French Grand Prix.*

*After having studied the report of the 2 FISA Observers nominated to follow everything which happened at the Spanish Grand Prix, the Committee deplores the stubbornness of the FOCA in refusing the proposals of the Spanish Federation, and also the campaign of misinformation which was conducted to mislead the competitors and the public.*

Le Comité Exécutif a rendu un vibrant hommage au Président de BAVIERE, à tous les membres de la Fédération Espagnole et à tous les Officiels de la Course pour le courage avec lequel ils ont assumé toutes leurs responsabilités. Le Règlement Technique de F1 a été adopté définitivement et à l'unanimité à la suite des travaux de la Commission Technique du 28 Mai et après consultation d'un certain nombre de Constructeurs. Le Comité a examiné les résultats du Congrès de RIO DE JANEIRO et de la Conférence Plénière de la FISA et en a tenu le plus grand compte et a fixé leur exécution selon le calendrier prévu.

Le Comité a adopté la création de deux nouveaux Championnats des Rallyes :

- un Championnat du Continent Africain,
  - et un Championnat d'Amérique Latine,
- réservés exclusivement aux pilotes, avec une coupe pour les marques et une seule épreuve par pays. Ces Championnats seront complétés par un Championnat de la zone Pacifique.

Le Comité a donné mission à la Commission des Règlements d'accélérer ses travaux et de présenter les nouveaux textes du Code Sportif avant le premier septembre.

Toutes les Commissions Spécialisées de la FISA se réuniront à Paris du 23 au 25 juin prochain.

*The Executive Committee rendered a rousing homage to President de BAVIERE, to all the members of the Spanish Federation and all the RACE Officials for the very courageous way in which they shouldered their responsibilities. The Formula 1 Technical Regulations were finally and unanimously adopted following the work of the Technical Commission on 28th May and after consultation with a certain number of Constructors. The Committee studied the results of the RIO DE JANEIRO Congress and of the FISA Plenary Conference, took them fully into account and decided on their execution according to the timetable laid down.*

*The Committee adopted the creation of 2 new Rally Championships :*

- *a Championship for the African Continent,*
  - *and a Latin Championship,*
- reserved for drivers, with a cup for the makes, each country wishing to be part of this Championship having a single event. These Championships will be completed by a Pacific Zone Championship.*

*The Committee asked the Regulations Commission to speed up its work, and to present the new texts of the Sporting Code before the 1st September.*

*All the Specialized FISA Commissions will meet in Paris between 23rd and 25th June.*

## HOMOLOGATIONS DES COMBINAISONS DE PILOTES

Des combinaisons et sous-vêtements fabriqués par :

SAFEMAN A.B.  
S 29301 OLOSSTRÖM  
SUEDE

ont été testés à la Norme FIA 1975. Les tissus utilisés étaient comme suit :

- |  |        |
|--|--------|
| A) SAFEMAN ZIRPRO WOOL (laine traitée au Zirpro)<br>100 % F/R WOOL (laine) | 385 gr |
| B) SOK KNITTED RIB (tricot) 100 %<br>F/R WOOL (laine)                      | 260 gr |
| C) IWS KNITTED RIB (tricot) 100 %<br>F/R WOOL (laine)                      | 180 gr |

Ces tissus ont satisfait à la Norme dans les combinaisons suivants, et sont homologués par les numéros indiqués. La première lettre de chaque combinaison indique la couche extérieure de la combinaison, la dernière lettre la couche intérieure ou sous-vêtements.

- A + B : SBF/FIA 01  
A + A : SBF/FIA 02  
A + C : SBF/FIA 03  
A + B + B : SBF/FIA 04  
A + C + C : SBF/FIA 05

Ces vêtements ne doivent être portés que dans les combinaisons de tissus donnés ci-dessus.

## DRIVERS' SUITS HOMOLOGATIONS

Fire-résistant suits and underwear manufactured by :

SAFEMAN A.B.  
S29301 OLOSSTRÖM  
SWEDEN

have been tested to the FIA 1975 standard. The fabrics used were :

- |  |        |
|--|--------|
| A) SAFEMAN ZIRPRO WOOL, 100 % F/R WOOL | 385 gr |
| B) SOK KNITTED RIB, 100 % F/R WOOL     | 260 gr |
| C) IWS KNITTED RIB, 100 % F/R WOOL     | 180 gr |

They passed the test in the following combinations and are homologated with the numbers given. The letter of each combination indicates the outer layer of the suit, the last letter the innermost or underwear layer :

- A + B : SBF/FIA 01  
A + A : SBF/FIA 02  
A + C : SBF/FIA 03  
A + B + B : SBF/FIA 04  
A + C + C : SBF/FIA 05

The suits must only be worn in the above combinations.

The Comité Exécutif a rendu un hommage au Président de BAVIERE, à tous les membres de la Fédération Espagnole et à tous les Officiels de la Course pour le peu...

The Executive Committee wishes to paying homage to President of BAVIERE, to all the members of the Spanish Federation and all the Officials for the very cour...

DRIVERS SUITS HOMOLOGATIONS

HOMOLOGATIONS DES COMBINAISONS DE PILOTES

Mr. Jean TODT devient nouveau membre de la Commission des Rallyes de la FISA en tant que représentant des Pilotes.

Mr. Jean TODT becomes a new member of the FISA Rally Commission as the Rally Drivers' representative.

SWEDEN  
229301 CLOSTRUM

SAFEMAN A.B.  
2 29301 CLOSTRUM

The fabrics have been tested to the FIA 1975 standard. The fabrics used were:

ont été testés à la Norme FIA 1975. Les tissus utilisés étaient comme suit:

- (A) SAFEMAN ZIPPO WOOL, 100% FIR WOOL 385 gr
- (B) SOK KNITTED RIB, 100% FIR WOOL 280 gr
- (C) IWS KNITTED RIB, 100% FIR WOOL 180 gr

- (A) SAFEMAN ZIPPO WOOL (laine) 385 gr
- (B) SOK KNITTED RIB (tricot) 100% FIR WOOL (laine) 280 gr
- (C) IWS KNITTED RIB (tricot) 100% FIR WOOL (laine) 180 gr

They passed the test in the following combinations and are homologated with the numbers given. The letter of each combination indicates the outer layer of the suit, the last letter the innermost or underwear layer.

The Commissions of the Rally Drivers' Federation and the Rally Drivers' Federation have homologated the following combinations and are homologated with the numbers given. The letter of each combination indicates the outer layer of the suit, the last letter the innermost or underwear layer.

- A + B : 88F/1A 01
- A + A : 88F/1A 02
- A + C : 88F/1A 03
- A + B + B : 88F/1A 04
- A + C + C : 88F/1A 05

- A + B : 88F/1A 01
- A + A : 88F/1A 02
- A + C : 88F/1A 03
- A + B + B : 88F/1A 04
- A + C + C : 88F/1A 05

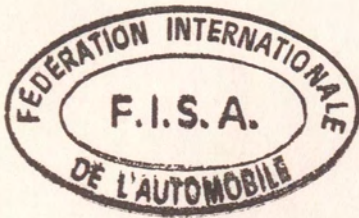
The suits must only be worn in the above combinations.

Ces vêtements ne doivent être portés que dans les combinaisons de tissus données ci-dessus.

**CACHETS VALABLES SUR LES FICHES**  
**VALID STAMPS ON THE FORMS**

Suite à l'information publiée dans le bulletin N° 113 (Février 1977) le cachet suivant est utilisé dorénavant pour tamponner les fiches :

Following the information published in bulletin N° 113 (February 1977) the following stamp will be used from now on to stamp the forms :



---

HOMOLOGATION DE CHASSIS DE KARTING  
HOMOLOGATION OF KARTING CHASSIS

---

Les formulaires ayant été distribués aux A.S.N. les constructeurs intéressés pourront leur en faire la demande.

*As the form have been sent out to the ASNs, those Constructors interested may apply for them to these bodies.*

